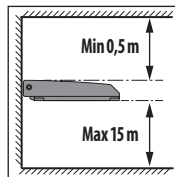
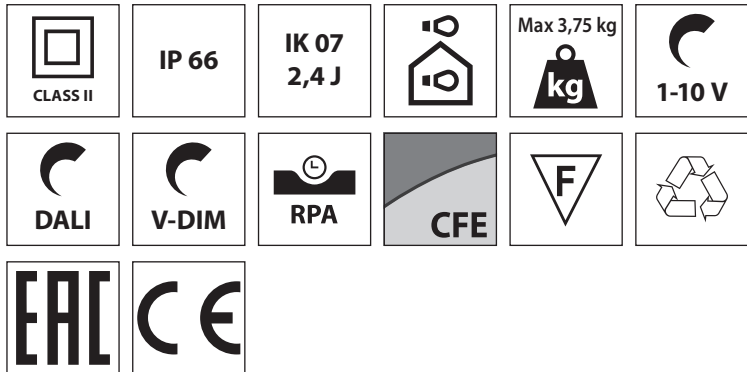
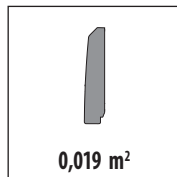
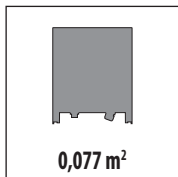
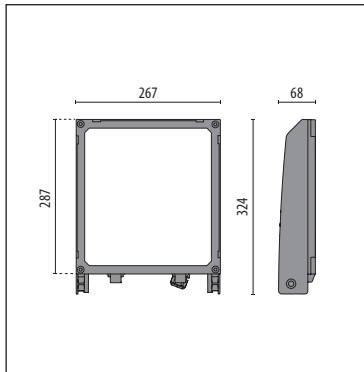


SQUARE+ 1

- › CLASS II
- › CLASS II DIMMABLE 1-10V
- › CLASS II DIMMABLE DALI
- › CLASS II DIMMABLE V-DIM
- › CLASS II DIMMABLE RPA
- › CLASS II DIMMABLE CFE



GB IMPORTANT.

› In order to ensure optimum performance and safety, the fitting must be correctly installed by qualified personnel, in compliance with the following instructions. › Before performing any maintenance, always remove the voltage with a bipolar switch. › The light source must be replaced only by qualified personnel or by the manufacturer of the fitting. › Any type of component maintenance can only be carried out by qualified personnel or by the manufacturer of the device. › The following instructions must be kept in a safe place.

IT IMPORTANTE.

› Per garantire il buon funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio è necessario che l'installazione sia eseguita a regola d'arte da personale qualificato, rispettando le istruzioni seguenti. › Prima di eventuali manutenzioni togliere sempre tensione con un interruttore bipolare. › La sostituzione delle sorgente luminosa può essere effettuata solo da personale qualificato o dal costruttore dell'apparecchio. › Qualsiasi tipo di manutenzione alla componentistica può essere effettuata solo da personale qualificato o dal costruttore dell'apparecchio. › Le istruzioni devono essere conservate.

DE WICHTIG.

› Zur Gewährleistung der einwandfreien Funktionsweise und Sicherheit der Leuchte muss die Installation sachgemäß durch Fachpersonal erfolgen und dabei die folgenden Anleitungen beachtet werden. › Vor eventuellen Instandhaltungsarbeiten mit dem zweipoligen Schalter immer die Spannung abtrennen. › Die Auswechslung des Leuchtmittels darf nur von Fachpersonal oder vom Hersteller der Leuchte ausgeführt werden. › Jede Art von Wartungseingriff an den Bestandteilen darf nur von Fachpersonal oder vom Hersteller der Leuchte durchgeführt werden. › Die Anleitungen sind aufzubewahren.

FR IMPORTANT.

› Cela implique, afin de garantir son bon fonctionnement et la sécurité de celui-ci, que son installation et son raccordement soient effectués par du personnel qualifié. › Avant d'éventuelles opérations d'entretien, toujours couper la tension à l'aide d'un interrupteur bipolaire. › Le remplacement des sources lumineuses ne peut être effectué que par du personnel qualifié ou par le fabricant de l'appareil. › Toute intervention d'entretien sur les composants ne peut être réalisée que par du personnel qualifié ou par le fabricant de l'appareil. › Les instructions doivent être absolument conservées après l'installation des produits.

ES IMPORTANTE.

› Para garantizar el buen funcionamiento y la seguridad de la luminaria es necesario que su instalación sea realizada a la perfección por personal especializado, respetando las siguientes instrucciones. › Antes de cualquier tipo de mantenimiento, cortar siempre la tensión con el disyuntor bipolar. › La sustitución de la fuente luminosa puede ser efectuada sólo por personal cualificado o por el fabricante de la luminaria. › Cualquier tipo de mantenimiento a los componentes puede ser llevado a cabo sólo por personal cualificado o por el fabricante del aparato. › Las instrucciones deberán ser guardadas.

NL BELANGRIJK.

› Om een goede werking en de veiligheid van de armatuur te garanderen is het daarom noodzakelijk dat de installatie vakkundig wordt uitgevoerd, door gekwalificeerd personeel en met inachtneming van de montage-instructies. › Voordat men eventueel onderhoud gaat uitvoeren moet men altijd de stroom uitschakelen met een bipolaire schakelaar. › De vervanging van de lichtbron mag alleen door gekwalificeerd personeel of door de constructeur van de armatuur worden uitgevoerd. › Welk onderhoud dan ook aan de onderdelen mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel of door de constructeur van de armatuur. › De instructies moeten bewaard worden.

PT IMPORTANTE.

› Para garantir o bom funcionamento e a segurança do aparelho, é necessário que a instalação seja executada de acordo com as boas práticas por pessoal qualificado, respeitando as instruções seguintes. › Antes de eventuais manutenções, desligar sempre a tensão com um interruptor bipolar. › A substituição da fonte luminosa só pode ser efetuada por pessoal qualificado ou pelo fabricante do aparelho. › Qualquer tipo de manutenção dos componentes só pode ser efetuada por pessoal qualificado ou pelo fabricante do aparelho. › As instruções devem ser conservadas.

DK VIGTIG.

› Beslaget skal installeres korrekt af kvalificeret personale for optimal ydelse og sikkerhed. › Før enhver form for vedligeholdelse, slukkes for strømmen på on/off kontakten. › Udsiftingningen af lyskilden må kun udføres af kvalificeret personale eller af fabrikanten af apparatet. › Enhver form for vedligeholdelse på komponenterne, må kun udføres af kvalificeret personale eller af producenten af apparatet. › Følgende vejledning skal følges nøje.

CZ DŮLEŽITÉ.

› Pro zajištění správné činnosti a bezpečnosti zařízení je nutné, aby instalaci provedl odborným způsobem kvalifikovaný personál, který dodržuje dále uvedené pokyny. › Před každou údržbou vždy vypněte napětí pomocí dvoupolového vypínače. › Výměnu světelného zdroje smí provádět pouze kvalifikovaný personál nebo výrobce svítidla. › Jakoukoli údržbu komponent smí provádět pouze kvalifikovaný personál nebo výrobce svítidla. › Pokyny se musí uložit.

PL WAŻNE.

› Aby zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie i bezpieczeństwo urządzenia, konieczne jest, by instalacja została wykonana przez wykwalifikowany personel, przestrzegający następujących instrukcji. › Przed rozpoczęciem ewentualnej konserwacji, należy odciąć napięcie przy pomocy dwupolowego wyłącznika. › Wymiana źródła światła może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel lub przez producenta urządzenia. › Jakakolwiek czynność konserwacji komponentów może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel lub przez producenta urządzenia. › Należy przechowywać instrukcję.

RU ВАЖНО.

› Для обеспечения правильной работы и безопасности прибора установка должна быть выполнена квалифицированным персоналом в соответствии со следующими инструкциями. › Перед техобслуживанием всегда отключать напряжение посредством двухполюсного выключателя. › Замена источника света может выполнять только квалифицированный персонал или изготовитель прибора. › Любое техобслуживание компонентов может выполнять только квалифицированный персонал или изготовитель прибора. › Инструкции следует сохранить.

SI POMEMBNO.

› Za zagotovitev pravilnega delovanja in varnosti naprave, je treba slednjo pravilno montirati, kar mora opraviti usposobljeno osebje in pri tem upoštevati naslednja navodila. › Pred morebitnim vzdrževanjem z dvopolnim stikalom vedno odklopite napetost. › Zamenjavo svetlobnega vira lahko opravi samo usposobljeno osebje ali proizvajalec naprave. › Vsako vzdrževanje sestavnih delov lahko opravi samo usposobljeno osebje ali proizvajalec naprave. › Navodila se mora shraniti.

GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ.

› Για να εξασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία και την ασφάλεια της συσκευής η εγκατάσταση πρέπει να γίνει από ειδικευμένο προσωπικό, τηρώντας τις ακόλουθες οδηγίες. › Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε συντήρηση, πάντα να αφαιρείτε την τάση με ένα διπολικό διακόπτη. › Η φωτεινή πηγή πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από τον κατασκευαστή της τοποθέτησης. › Οποιοδήποτε είδος εξαρτήματος συντήρησης μπορεί να διεξαχθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από τον κατασκευαστή της συσκευής. › Οι οδηγίες πρέπει να τηρούνται.

SK DŮLEŽITÉ

› Na zaistenie správneho fungovania a bezpečnosti zariadenia je nevyhnutné, aby ho nainštaloval kvalifikovaný personál za dodržania všetkých požiadaviek platných noriem, pokynov a predpisov. › Pred vykonávaním akejkoľvek údržby odpojte napätie dvojpólovým vypínačom. › Svetelný zdroj môže vymieňať len kvalifikovaný personál alebo výrobca zostavy. › Akýkoľvek typ údržby komponentov môže vykonávať len kvalifikovaný personál alebo výrobca zariadenia. › Nasledujúci návod si musíte odložiť.

IL חשוב.

› להבטחת ביצועים אופטימליים וביטחון של גוף התאורה, יש לדאוג להרכבתו התקינה על ידי איש מקצוע מוסמך. › יש לנתק את הרום הראשי בעזרת מפסק דו קוטבי לפני כל פעולות תחוקה שהיא. › החלפת מקור האור יכולה להתבצע רק על ידי טכנאי מוסמך או על ידי היצרן של גוף התאורה. › תחוקת רכיבים מכל סוג שהוא תבוצע רק על ידי אנשי מקצוע מוסמכים או על ידי היצרן של המכשיר. › יש להקפיד לפעול על פי ההוראות הבאות.

SA هام.

› يجب أن يتم تركيب التجهيزات بشكل صحيح من قبل موظفين مؤهلين لتحقيق الأداء الأمثل والسلامة. › أفضل دائمًا الفولطية من خلال مفتاح مزدوج القطبية قبل القيام بأي عملية صيانة. › يجب ألا يتم استبدال مصدر الضوء إلا من قبل فني مؤهل أو الشركة المصنعة لقطعة التركيب. › لا يمكن إجراء صيانة لأي نوع من المكونات إلا من قبل فني مؤهل أو الشركة المصنعة للجهاز. › يجب الالتزام بالإرشادات التالية بشكل صارم.



1-10 V

Dimmable Version

- GB** With 1-10 V analogue dimmable ballast.
- IT** Con alimentatore dimmerabile analogico 1-10 V.
- DE** Mit analogem, dimmbarem vorschaltgerät 1-10 V.
- FR** Avec alimentation électronique dotée de variateur d'intensité analogique 1-10 V.

- ES** Con alimentador regulable analógico 1-10 V.
- NL** Met analogoog dimbaar voorschakelapparaat 1-10 V.
- PT** Com alimentador dotado de regulador de intensidade analógico 1-10 V.
- DK** Med analog dæmping 1-10 V.

- CZ** S analogovým stmívatelným předřadníkem 1-10 V.
- PL** Z analogowym statecznikiem z funkcją ściemniania 1-10 V.
- RU** С аналоговым диммируемым источником питания 1-10 V.
- SI** Z analognim napajalnikom z možnostjo zatemnitve 1-10 V.

- GR** Με 1-10v αναλογικό μπάλαστ σβησίματος.
- SK** S analógovým stmievateľným predradníkom 1-10 V.

- IL** עם משנק 1-10v אנלוגי ניתן לעמעם.
- SA** مزود بموازنة تناظرية قابلة للإعتام بقلطية تتراوح ما بين 1 و01 فولط .



Dimmable Version

- GB** With DALI analogue dimmable ballast.
- IT** Con alimentatore dimmerabile digitale DALI.
- DE** Mit digitalem, dimmbarem vorschaltgerät DALI.
- FR** Avec alimentation électronique dotée de variateur d'intensité numérique DALI.

- ES** Con alimentador regulable digital DALI.
- NL** Met DALI digitaal dimbaar voorschakelapparaat.
- PT** Com alimentador dotado de regulador de intensidade digital DALI.
- DK** Med digital DALI dæmpningsadapter.

- CZ** S digitálním stmívatelným předřadníkem DALI.
- PL** Z cyfrowym statecznikiem z funkcją ściemniania DALI.
- RU** С цифровым диммируемым источником питания DALI.
- SI** Z digitalnim napajalnikom z možnostjo zatemnitve DALI.

- GR** Με σβηστό DALI μπάλαστ.
- SK** So stmievateľným predradníkom DALI.

- IL** עם משנק DALI ניתן לעמעם.
- SA** مزود بموازنة DALI قابلة للإعتام



Risk Group

- GB** Risk group 1 according to the standard IEC/TR 62778:2012
- IT** Gruppo di rischio 1 secondo la Norma IEC/TR 62778:2012
- DE** Risikogruppe 1 gemäß Standard IEC/TR 62778:2012
- FR** Groupe de risque 1 conformément à la Norme CEI/TR 62778:2012

- ES** Grupo de riesgo 1 según la Norma IEC/TR 62778:2012
- NL** Risicogroep 1 volgens de norm IEC / TR 62778: 2012
- PT** Grupo de risco 1 de acordo com a norma IEC/TR 62778:2012
- DK** Risikogruppe 1 i overensstemmelse med IEC/TR 62778:2012 standard.

- CZ** Riziková skupina 1 podle normy IEC/TR 62778:2012
- PL** Grupa ryzyka 1 według normy IEC/TR 62778:2012
- RU** Группа риска 1 согласно Стандарту IEC/TR 62778:2012
- SI** Skupina tveganja 1 skladno s standardom IEC/TR 62778:2012

- GR** Ομάδα κινδύνου 1 σύμφωνα με το πρότυπο IEC/TR 62778:2012
- SK** Skupina rizika 1 podľa normy IEC/TR 62778:2012
- IL** קבוצת סיכון 1 לפי תקנה IEC/TR 62778:2012
- SA** مجموعة المخاطر 1 وفقاً للمشروعات IEC/TR 62778:2012



Dimmable Version

GB Model equipped with electronic power supply unit programmed directly at the factory and able to reduce the luminous flux of the LEDs by directly acting on the supply voltage of the luminaire. This type of dimming systems are generally used to reduce the luminous flux of street armatures with traditional lamps in which the reduction of the supply voltage results in the reduction of the luminaire power and, consequently, a reduction in the luminous flux of the lamp. The V-DIM solution gives an immediate answer to LEDs for installation in existing installations of this type, without modifying the systems. All information about V max and V min voltage values must be previously communicated to the factory to set the power supply unit for adjustments. In general: - V max higher than 200 V, luminaire at full power and luminous flux at 100%. - V min below 180 V, dimmed luminaire with luminous flux at 50%.

IT Modello equipaggiato con alimentatore elettronico programmato direttamente in fabbrica in grado di ridurre il flusso luminoso dei LED agendo direttamente sulla tensione di alimentazione dell'apparecchio. Questa tipologia di dimmerazione sono generalmente in uso per la riduzione del flusso luminoso di armature stradali con lampade tradizionali, riducendo la tensione di alimentazione, si ottiene una diminuzione della potenza dell'apparecchio e, conseguentemente, una riduzione del flusso luminoso della lampada. La soluzione V-DIM offre quindi un'immediata risposta a LED da installare in impianti esistenti di questo tipo senza eseguire modifiche all'impianto. Vanno preventivamente comunicate alla fabbrica i valori estremi della tensione V max e V min per impostare la regolazione dell'alimentatore. In generale: - V max sopra i 200 V, apparecchio a piena potenza e flusso luminoso al 100% - V min sotto i 180 V, apparecchio in dimmerazione con flusso luminoso al 50%.

DE Dieses Modell ist mit einem direkt im Werk programmierten elektronischen Netzteil ausgestattet, das den Lichtstrom der LED durch direkte Steuerung der Speisespannung der Leuchte reduziert. Diese Dimmung wird häufig zur Verringerung des Lichtstroms bei Straßenlaternen mit traditionellen Leuchten eingesetzt: durch die Reduzierung der Versorgungsspannung wird die Leistung der Leuchte und damit auch der Lichtstrom herabgesetzt. V-DIM ist daher die ideale LED-Lösung für die Installation in bereits bestehenden Anlagen dieser Art, ohne dass sonstige Änderungen vorgenommen werden müssen. Dem Werk müssen lediglich die Spannungsgrenzwerte V max und V min im Voraus mitgeteilt werden, um das Netzteil entsprechend einzustellen. Zum Beispiel: - V max über 200 V, Leuchte mit voller Leistung und 100% Lichtstrom - V min unter 180 V, Leuchte mit Dimmung und 50% Lichtstrom.

FR Modèle équipé d'alimentateur électronique programmé directement en usine en mesure de réduire le flux lumineux des LED en intervenant directement sur la tension d'alimentation de l'appareil. Ce type de régulation est généralement utilisé pour la réduction du flux lumineux d'armatures routières avec lampes traditionnelles sur lesquelles, en réduisant la tension d'alimentation, on obtient une diminution de la puissance de l'appareil et, conséquemment, une réduction du flux lumineux de la lampe. La solution V-DIM offre par conséquent une réponse immédiatement pour des LED à installer sur des systèmes existants de ce type sans apporter aucune modification au système. Il est nécessaire de communiquer au préalable au constructeur les valeurs de tension V max et V min programmer le réglage de l'alimentateur. D'une manière général: - V max au-delà de 200 V, appareil à pleine puissance et flux lumineux à 100% - V min en deçà de 180 V, appareil en régulation avec flux lumineux à 50%.

ES Modelo equipado con alimentador electrónico programado directamente en la fábrica, capaz de reducir el flujo luminoso de los LEDs actuando directamente sobre la tensión de alimentación de la luminaria. Esta tipología de regulación se utiliza normalmente para reducir el flujo luminoso de las luminarias viales con lámparas tradicionales allí donde, reduciendo la tensión de alimentación se obtiene una disminución de la potencia de la luminaria y, por consiguiente, una reducción del flujo luminoso de la lámpara. La solución V-DIM ofrece por lo tanto una respuesta inmediata con LED para instalar en sistemas ya existentes de este tipo sin efectuar modificaciones en la instalación. Deben comunicarse con antelación a la fábrica los valores extremos de la tensión V máx. y V mín. para configurar la regulación del alimentador. En general: - V máx. por encima de los 200 V, luminaria a plena potencia y flujo luminoso al 100% - V mín. por debajo de los 180 V, luminaria con regulación y flujo luminoso al 50%

NL Model uitgerust met elektronisch, reeds in de fabriek geprogrammeerd voorschakelapparaat, in staat om de lichtvloed van de LED te reduceren, door direct op de voedingspanning van het apparaat te werken. Dit type dimmer wordt meestal gebruikt voor de vermindering van de lichtvloed van straatverlichting met traditionele lampen, waar men, door de voedingspanning te verminderen, een reductie van het vermogen van het apparaat en bijgevolg een vermindering van de lichtstroom van de lamp verkrijgt. De oplossing V-DIM biedt dus een onmiddellijk antwoord op LED's om te installeren in bestaande systemen van dit type zonder wijzigingen aan de installatie uit te voeren. Vooraf dienen de extreme waarden van de spanning V max en V min te worden gemeld aan de fabriek om de aanpassing van het voorschakelapparaat in te stellen. In het algemeen: - V max. boven 200 V, apparaat op vol vermogen en lichtstroom van 100% - V min. onder 180 V apparaat in dimming met 50% lichtstroom.

PT Modelo equipado com alimentador eletrônico programado diretamente de fábrica capaz de reduzir o fluxo luminoso dos LEDs agindo diretamente na tensão de alimentação do aparelho. Este tipo de regulação de intensidade é geralmente utilizado para a redução do fluxo luminoso de luminárias rodoviárias tradicionais onde, reduzindo a tensão de alimentação, se obtém uma diminuição da potência do aparelho e, consequentemente, uma redução do fluxo luminoso da lâmpada. A solução V-DIM oferece assim uma resposta imediata com LEDs para instalação em sistemas já existentes deste tipo, sem efetuar modificações à fábrica os valores extremos de tensão V máx. e V mín., para configurar a regulação do alimentador. Em geral: - V máx. acima de 200 V, aparelho com plena potência e fluxo luminoso a 100% - V mín. abaixo dos 180 V, aparelho com regulação da intensidade a 50%.

DK Model udstyret med elektronisk adapter programmeret på fabrikken, som kan reducere lysstrømmen i lysdioderne ved at virke direkte på strømforsyningen. Denne type dæmpning bruges generelt til reduktion af lysstrømmen i gadebelysning med traditionelle lamper, hvor man ved en reduktion af forsyningsspændingen, opnår en reduktion af styrken i apparatet, og dermed en reduktion af lysstrømmen i lampen. V-DIM enheden er derfor en tilgængelig LED løsning til installering direkte i eksisterende systemer af denne type uden at foretage ændringer i systemet. Yderværdierne af max og min V spænding bør meddeles på forhånd til fabrikken for at indstille justeringen af adapteren. For at sammenfatte: - V max over 200 V, sæt til fuld effekt og lysstrøm på 100% - V min under 180 V enhed med dæmpning til 50% lysstrøm.

CZ Model vybavený elektronickým předřadníkem naprogramovaným přímo ve výrobním závodě, schopným snížit světelný tok LED působením přímo na napájecí napětí svítidla. Tento typ stmívání se obecně používá pro snížení světelného toku pouličního osvětlení s tradičními zdroji, kde se snížením napájecího napětí dosáhne snížení výkonu svítidla a tím i snížení světelného toku zdroje. Řešení V-DIM tak nabízí okamžitou možnost instalace LED do stávajících systémů tohoto typu bez provádění jakýchkoli změn v systému. Předem se musí do výrobního podniku oznámit extrémní hodnoty napětí V max a V min pro nastavení předřadníku. Obecně: - V max nad 200 V, svítidlo při plném výkonu a se světelným tokem 100 % - V min pod 180 V, svítidlo se stmíváním s 50 % světelného toku.

PL Model wyposażony w statecznik elektroniczny zaprogramowany bezpośrednio w fabryce, będący w stanie zmniejszyć strumień świetlny LED, działając bezpośrednio na napięcie zasilania urządzenia. Taki rodzaj regulacji wykorzystywany jest zazwyczaj do redukcji strumienia świetlnego opraw ulicznych z tradycyjnymi źródłami światła, ponieważ poprzez zmniejszenie napięcia zasilania, a tym samym zmniejszenie strumienia świetlnego, uzyskuje się zmniejszenie mocyoprawy. Rozwiązanie V-DIM daje również możliwość wyposażenia istniejących instalacji tego typu w diody LED. W celu ustalenia regulacji statecznik podane są wartości graniczne napięcia, V max i V min. Mówiąc ogólnie: - V max ponad 200 V, urządzenie w pełnej mocy i strumieniem świetlnym do 100% - V min poniżej 180 V, urządzenie z funkcją ściemniania ze strumieniem świetlnym na 50%.

RU Модель оборудована электронным источником питания, настроенным непосредственно на предприятии, который обеспечивает сокращение светового потока светодиодов при воздействии непосредственно на напряжение питания прибора. Диммирование этого типа используется, как правило, для уменьшения светового потока дорожной armatury с традиционными лампами, где при уменьшении напряжения питания достигается уменьшение мощности прибора и, следовательно, сокращение светового потока лампы. Таким образом, решение V-DIM предоставляет незамедлительный ответ светодиодам, устанавливаемым в существующих системах этого типа без модификаций системы. Необходимо заранее сообщить изготовителю предельные значения напряжения V max и V min для настройки источника питания. В общем: - V max выше 200 В, прибор на полной мощности и световой поток на 100% - V min ниже 180 В, прибор в режиме диммирования и световой поток на 50%.

SI Model je opremljen s tovariški programiranim elektronskim napajalnikom, ki lahko zmanjša svetlobni tok LED s jalk za neposrednim spreminjanjem napajalne napetosti aparata. Tovrstno zatemnjevanje se običajno uporablja za zmanjšanje svetlobnega toka cestne signalizacije, kjer se z znižanjem napetosti napajanja doseže zmanjšanje moči naprave in posledično zmanjšanje svetlobnega toka svetila. Rešitev V-DIM nudi takojšnje odzivanje LED svetil, ki se jih vgrajuje v obstoječe tovrstne naprave, brez potrebe po spreminjanju sistema. Proizvajalcu je potrebno predhodno sporočiti vršne vrednosti napetosti V maks in V min, da se lahko nastavi napajalnik. V splošnem: - V maks nad 200 V, aparat s polno močjo in vrednost svetlobnega toka 100 % - V min pod 180 V, aparat z zatemnitvijo s svetlobnim tokom 50 %.

GR Μοντέλο εξοπλισμένο με μονάδα ηλεκτρικής παροχής προγραμματισμένης πειθείας στο εργοστάσιο και ικανό να μειώσει τη φωτεινή ροή των LED ενεργώντας απευθείας στην παρεχόμενη τάση του φωτιστικού. Αυτός ο τύπος συστήματος δηλησιοποιότητας χρησιμοποιείται γενικά για να μειώσει τη φωτεινή ροή του δρόμου με παραδοσιακές λάμπες στις οποίες η μείωση της παρεχόμενης τάσης έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση της ισχύος του φωτιστικού και, συνεπώς, μια μείωση στη φωτεινή ροή της λάμπας. Η λύση V-DIM δίνει μια άμεση απάντηση στα LED για εγκατάσταση στις υπάρχουσες εγκαταστάσεις αυτού του είδους, χωρίς να τροποποιηθούν τα συστήματα. Όλες οι πληροφορίες για τις τιμές τάσεις V max και V min πρέπει προηγουμένως να κοινοποιηθούν στο εργοστάσιο για να οριστεί η μονάδα παροχής ισχύος για αλλαγές. Γενικά: - V max υψηλότερη από 200 V, φωτιστικό σε πλήρη ισχύ και φωτεινή ροή στο 100% - V min κάτω από 180 V, ορθιστό φωτιστικό με φωτεινή ροή στο 50%.

SK Model vybavený elektronickou napájacou jednotkou naprogramovanou priamo vo výrobnom závode, schopnou znížovať svetelný tok LED pôsobením priamo na napájacie napätie svietidla. Tento typ stmievacích systémov sa bežne používa na zníženie svetelného toku pouličného osvetlenia s tradičnými svietidlami, v ktorých sa znížením napájacieho napätia dosahuje zníženie výkonu svietidla a tým aj zníženie svetelného toku svietidla. Riešenie V-DIM ponúka v existujúcich inštaláciách tohto typu okamžitú možnosť inštalácie LED bez akýchkoľvek zmien. Všetky informácie o extrémnych hodnotách U max a U min sa musia vopred nahlasovať do výrobného podniku k nastaveniam napájajúcej jednotky. Šeobecne: - U max vyššie ako 200 V, svetidlo pri plnom výkone a svetelny tok 100% - U min pod 180 V, svetelný tok svetidla znížený na 50%.

IL דגם מצויד בספק כוח שמתוכנן ישירות בבית הרוחש ומסוגל להפחית את זרם האור של נורות ה-LED באמצעות פעולה ישירה על עוצמת החשמל של גוף התאורה. הנוג להשתמש במערכות מעומם מסוג זה כדי להפחית את זרם האור של גופי התאורה רחוב עם נורות מסורתיות, שהפחתת עוצמת החשמל בהם מביאה להפחתת עוצמתו של גוף התאורה כתוצאה מכך להפחתת זרם האור של הנורה. פתרון V-DIM נותן מענה מידי ללדים המיועדים להתקנה בהתקנת קיימת מסוג זה, מבלי לשנות את המערכת. את כל הנתונים על ערכי V max ו V min יש למסור תחילה לבית הרוחש כדי להגדיר את ספק הכוח להתאמתו. כלל: - V max בנחה מ-200 V, גוף התאורה בעוצמה מלאה זרם אור של 100% - V min נמוך מ-180 V, גוף התאורה מעומעם עם זרם אור של 50%.

SA نموذج مزود بوحدة إمداد طاقة إلكترونية مبرمجة مباشرة في المصنع ويمكنها الحد من تدفق إدارة مصابيح LED خلال العمل بشكل مباشر في فولطية إمداد الإنارة. يتم استخدام هذا النوع من أنظمة الإعتام عمومًا للحد من تدفق إنارة أعضاء الإنتاج في الشوارع والمزودة بمصابيح تقليدية، والتي فيها يؤدي الحد من فولطية الإمداد إلى الحد من طاقة الإنارة، ومن ثم الحد من تدفق إنارة المصباح. يقدم حل V-DIM إجابة فورية لتثبيت مصابيح LED في عمليات التثبيت الحالية لهذا النوع من المصابيح، وذلك دون تعديل الأنظمة. يجب إبلاغ المصنع سابقًا بجميع المعلومات المتعلقة بقيم الفولطية القصوى والدنيا لتعيين وحدة إمداد الطاقة لعمليات الضبط. بوجه عام: - يتجاوز الحد الأقصى للفولطية 200 فولط، وتكون الإنارة بطاقتها الكاملة ويبلغ تدفق الإنارة 100% - الحد الأدنى للفولطية أقل من 180 فولطًا، وتبلغ الإنارة المعتمعة مع تدفق الإنارة 50%.



Installation Instructions

GB INSTALLATION INSTRUCTIONS.

› The fitting is suitable for outdoor and indoor installation. › The fitting is suitable for installation on usually flammable surfaces. › The fitting must be used only if complete with its protection screen. › The fixture is suitable for installation at heights of up to 15 m. › Provide the supply line with devices able to avoid over voltages (surge protection)

IT ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE.

› L'apparecchio è adatto per l'installazione all'esterno e all'interno. › L'apparecchio deve essere utilizzato solo se completo del suo schermo di protezione. › L'apparecchio è idoneo per l'installazione su superfici normalmente infiammabili. › L'apparecchio è idoneo per l'installazione fino ad altezze di 15m. › Predisporre la linea di alimentazione con dispositivi in grado di evitare sovratensioni (surge protection).

DE MONTAGEANLEITUNG.

› Die Leuchte eignet sich für die Installation sowohl im Außen- als auch Innenbereich. › Die Leuchte ist für die Installation auf normal entflammaren Flächen geeignet. › Die Leuchte darf nur mit Schutzschirm verwendet werden. › Die Leuchte ist für die Installation in bis zu 15 m Höhe geeignet. › Die Stromleitung muss mit Vorrichtungen zur Vermeidung von Überspannungen versehen werden (surge protection)

FR INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION.

› L'appareil est adapté à l'installation en extérieur et en intérieur. › L'appareil est apte pour installation sur des surfaces normalement inflammables. › L'appareil doit être utilisé seulement si complet avec son écran de protection. › L'appareil est indiqué pour une installation allant jusqu'à 15 m de hauteur. › Prévoir une ligne d'alimentation avec des dispositifs de protection contre les surtensions (surge protection)

ES INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN.

› La luminaria es apta para poder ser instalada tanto en el interior como en el exterior. › La luminaria puede ser instalada sobre superficies normalmente inflamables. › La luminaria debe ser utilizada únicamente si viene con pantalla de protección. › La luminaria es idónea para su instalación hasta una altura de 15 m. › Preparar la línea de alimentación con dispositivos capaces de evitar sobretensiones (surge protection).

NL INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE.

› De armatuur is geschikt voor installatie zowel buiten als binnen. › De armatuur is geschikt voor installatie op normaal ontvlambare oppervlakken. › De armatuur mag alleen gebruikt worden als hij compleet met zijn beschermingsscherm is. › De armatuur is geschikt voor installatie tot hoogtes van 15 m. › Zorg voor een voedingslijn met apparaten die piekspanningen voorkomen (surge protection).

PT INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO.

› O aparelho é adequado para a instalação no exterior e no interior. › O aparelho é adequado para a instalação em superfícies normalmente inflamáveis. › O aparelho deve ser utilizado apenas se estiver equipado com o ecrã de proteção. › O aparelho é adequado para a instalação até alturas de 15 m. › Preparar a linha de alimentação com dispositivos capazes de evitar sobretensões (surge protection).

DK MONTERINGSVEJLEDNING.

› Armaturet er til både inden- og udendørs brug. › Armaturet er velegnet til montering på normalt brændbare materialer. › Projektøren må kun benyttes med sikkerhedsskærm. › Apparatet er egnet til installation i højder på op til 15 m. › Tilslut en anordning til strømforsyningen, som gør det muligt at undgå overspænding (surge protection).

CZ NÁVOD K INSTALACI.

› Svítidlo je vhodné pro venkovní i vnitřní instalaci. › Svítidlo je vhodné pro instalaci na normálně hořlavé povrchy. › Svítidlo nepoužívejte se sejmutým nebo rozbitým sklem. › Svítidlo je vhodné pro instalaci až do výšky 15 m. › Zajistěte, aby zařízení bylo provozováno s přepětovou ochranou (surge protection).

PL INSTRUKCJA INSTALACJI.

› Urządzenie nadaje się do instalacji wewnątrz i na zewnątrz. › Urządzenie nadaje się do instalacji na powierzchniach normalnie łatwopalnych. › Urządzenie może być używane tylko ze swoim ekranem ochronnym. › Urządzenie nadaje się do instalacji na wysokości do 15 m. › Przygotować linię zasilającą z urządzeniami zapobiegającymi przepięciom (ogranicznik przepięć).

RU ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ.

› Прибор можно устанавливать на улице и в помещении. › Прибор можно устанавливать на нормально воспламеняемых поверхностях. › Прибор разрешается использовать только с защитным экраном. › Прибор можно устанавливать на высоте до 15 м. › Подготовить линию питания с устройствами, позволяющими избежать перенапряжения (защита от перенапряжения).

SI NAVODILA ZA MONTAŽO.

› Aparat je primeren za zunanjo in notranjo montažo. › Aparat je primeren za montažo na normalno vnetljivih površinah. › Aparat lahko uporabljate samo opremljen z zaščitnim zaslonom. › Aparat je primeren za montažo do višine 15 m. › Napajalno linijo opremite z napravami za preprečitev prenapetosti (prenapetostna zaščita).

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

› Η συσκευή είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε εξωτερικό και εσωτερικό χώρο. › Η συσκευή είναι ιδανική για εγκατάσταση σε συνήθως εύφλεκτες επιφάνειες. › Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο αν είναι πλήρως με την οθόνη προστασίας της. › Η συσκευή είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε ύψη άνω των 15 μ. › Να παρέχετε γραμμική τροφοδοσία με συσκευές που θα αποτρέψουν τις υπερφορτώσεις (surge protection).

SK INŠTRUKCIE K INŠTALÁCII.

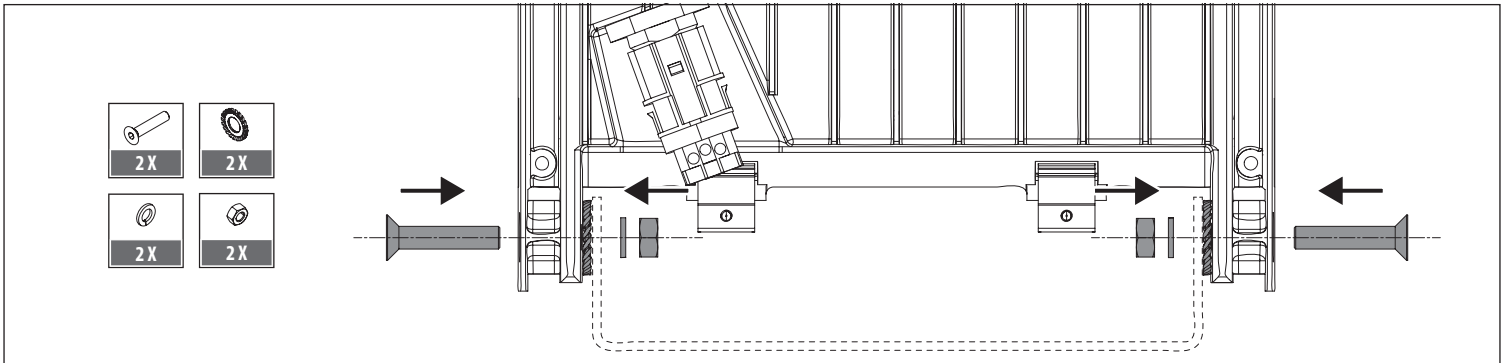
› Zariadenie je vhodné pre vonkajšie i vnútorné inštalácie. › Svietidlo je vhodné pre montáž na bežné horľavé povrchy. › Svietidlo sa môže používať len spolu s ochrannou mriežkou. › Svietidlo je vhodné pre inštaláciu až do výšky 15 metrov. › Zaistite napájanie s prepoťovou ochranou.

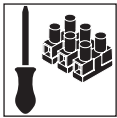
IL הוראות התקנה.

› הנוף מתאים להתקנה בחוץ ובפנים. › הנוף מתאים על משטחים שהינו דליקים בדרך כלל. › יש להשתמש בנוף התאורה אך ורק עם כולל את מסך ההגנה שלו. › נוף מתאים להתקנה בגובה עד 15 מטר. › יש לספק את קו האספקה עם מכשירים המסוגלים להמנע ממתח על הגנה מפני נחשולי (מתח)

SA تعليمات التثبيت.

› قطعة التركيب مناسبة للتركيب داخل المباني و خارجها. › قطعة التركيب مناسبة للتركيب على الأسطح القابلة للاشتعال عادةً. › يجب ألا تُستخدم قطعة التركيب إلا إذا كانت كاملة مع حاجب حماية الخاص بها. › التثبيت المناسبة للتركيب على ارتفاعات تصل إلى 15 م. › تزويد خط الإمداد بأجهزة يمكنها تجنب الفولطيات العالية (الحماية من التغيير المفاجئ في الفولطية).





Electrical Connection

GB ELECTRICAL CONNECTION.

› Check the local voltage is same as indicated on the product label › For the electrical connection please respect the mark on the fitting. › Cable-gland (M20x1,5) is suitable for $\varnothing 10\div 14$ mm cables. › WARNING: cables of this size must be used to guarantee IP protection.

IT CONNESSIONE ELETTRICA.

› Controllare che la tensione di alimentazione sia quella riportata sull'etichetta dell'apparecchio. › Per il collegamento elettrico rispettare la marcatura riportata sull'apparecchio. › Il pressacavo (M20x1,5) è adatto per cavi $\varnothing 10\div 14$ mm. › ATTENZIONE: usare esclusivamente cavi di tale diametro per garantire il grado IP.

DE ELEKTRISCHER ANSCHLUSS.

› Prüfen, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Gerät angezeigten Spannung übereinstimmt. › Für den Stromanschluss das Datenschild auf der Leuchte beachten. › Die Kabelverschraubung (M20x1,5) ist für Kabel $\varnothing 10\div 14$ mm geeignet. › ACHTUNG: Um die IP-Schutzart einzuhalten, dürfen ausschließlich Kabel mit diesem Durchmesser verwendet werden.

FR BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE.

› Contrôler que la tension d'alimentation soit celle reportée sur l'étiquette de l'appareil. › Pour la connexion électrique respecter le signe sur l'appareil. › Alimentation par presse-étoupe (M20x1,5) prévue pour des câbles de section de $\varnothing 10\div 14$ mm. › ATTENTION : n'utiliser que des câbles conformes à ces diamètres afin de garantir le degré de protection IP.

ES CONEXIÓN ELÉCTRICA.

› Controlar que la tensión de alimentación sea la que se indica en la etiqueta de la luminaria. › Para la conexión eléctrica respetar los símbolos marcados en la luminaria. › Alimentación con un prensaestopa M20x1,5 apto para cable $\varnothing 10\div 14$ mm. › ATENCIÓN: para garantizar el grado de protección IP, utilizar exclusivamente cables de este diámetro.

NL ELEKTRISCHE VERBINDING.

› Controleer dat de voedingsspanning gelijk is aan die op het etiket van de armatuur is weergegeven. › Voor elektrische aansluiting de merktekens op de armatuur in acht nemen. › De kabelklem (M20x1,5) is geschikt voor kabels van $\varnothing 10\div 14$ mm. › LET OP: uitsluitend gebruiken met kabels van een dergelijke diameter om te zorgen voor de IP graad.

PT LIGAÇÃO ELÉTRICA

› Verificar se a tensão de alimentação é a indicada na etiqueta do aparelho. › Para a ligação elétrica, respeitar a marcação presente no aparelho. › O buçim (M20x1,5) é adequado para cabos $\varnothing 10\div 14$ mm. › ATENÇÃO: usar apenas cabos com diâmetro que garanta o grau de proteção IP.

DK ELEKTRISK MONTERING.

› Check at den tilsluttede spænding er den samme som angivet på armaturets etikette. › Ved elektrisk tilslutning skal mærkning på armaturet overholdes. › Pg-forskrining (M20x1,5) er beregnet til $\varnothing 10\div 14$ mm kabel. › ADVARSEL: dette overholdes for at opnå IP.

CZ ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

› Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá údajům na typovém štítku svítidla. › Při elektrickém připojení dodržte značení uvedené na svítidle. › Kabelová průchodka (M20x1,5) je vhodná pro kabely o průměru 10-14 mm. › UPOZORNĚNÍ: pro dodržení stupně krytí IP, používejte pouze tyto kabely.

PL POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE.

› Sprawdź czy napięcie zasilania zgadza się z tym umieszczonym na etykiecie urządzenia. › urządzenie nadaje się do instalacji na powierzchniach normalnie łatwopalnych. › Dławnica (M20x1,5) przeznaczona jest dla kabli $\varnothing 10\div 14$ mm. › UWAGA: użyć wyłącznie kabli o takiej średnicy, aby zagwarantować stopień IP.

RU ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ.

› Убедиться в соответствии напряжения питания значению, указанному на этикетке прибора. › При выполнении электрического соединения соблюдать маркировку на приборе. › Кабельный ввод (M20x1,5) предназначен для кабелей $\varnothing 9\div 14$ мм. › ВНИМАНИЕ: для обеспечения степени защиты IP использовать только кабели указанного диаметра.

SI ELEKTRIČNA POVEZAVA.

› Preverite, da je napajalna napetost skladna z navedeno na etiketi aparata. › Pri električni povezavi upoštevajte na aparatu nameščeno oznako. › Kabelska uvodnica (M20x1,5) je primerna za kable $\varnothing 10\div 14$ mm. › POZOR: za zagotovitev stopnje IP uporabite izključno kabel tega premera.

GR ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ.

› Ελέγξτε ότι η τοπική τάση είναι ίδια μ'αυτήν που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος. › Για την ηλεκτρική σύνδεση, παρακαλώ σεβαστείτε το σημάδι στη συσκευή. › Το καλώδιο (M20x1,5) είναι κατάλληλο για καλώδια $\varnothing 10\div 14$ mm. › ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: τα καλώδια αυτού του μεγέθους πρέπει να χρησιμοποιούνται για να εγγυώνται την προστασία IP.

SK ELEKTRICKÉ PŘIPOJENIE.

› Skontrolujte, či napájacie napätie je zhodné s údajmi na typovom štítku svietidla. › Respektujte označenie na svietidle pri pripájaní k elektrickej sieti. › Káblová priechodka (M20x1,5) je vhodná pre káble $\varnothing 10\div 14$ mm. › UPOZORNENIE: káble tejto veľkosti sa musia použiť pre zaručenie krytia podľa stupňa IP.

IL חיבורים חשמליים

› יש לשים לב שהמתח המקומי זהה למתח המצוין על גבי תווית המוצר. › לחיבורים חשמליים נא שימו לב לסימון על גוף התאורה. › יש להשתמש בכבל (M20x1,5) שמתאים לכבלים $\varnothing 10\div 14$ מ"מ. › יש להשתמש בכבלים בגודל זה על מנת להבטיח רמת הגנת IP.

SA الوصلة الكهربائية

› تحقق من مطابقة الفولطية المحلية للفولطية المشار إليها على ملصق المنتج. › بالنسبة للتوصيل الكهربائي، يُرجى مراعاة العلامة الموجودة على قطعة التركيب. › جلبة الكابل (20 × 1.5 مم) مناسبة للكبلات بقطر 10 ÷ 14 مم. › تحذير: يجب استخدام الكبلات بهذا الحجم لضمان الحماية من دخول الغبار والسوائل (IP).

